

# Облікова картка дисертації

## I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0413U000921

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 01-04-2013

Статус: Захищена

Реквізити наказу МОН / наказу закладу:



## II. Відомості про здобувача

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Колос Олена Петрівна

2. Kolos Olena Petrivna

Кваліфікація:

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Вид дисертації: кандидат наук

Аспірантура/Докторантура: так

Шифр наукової спеціальності: 10.02.13

Назва наукової спеціальності: Мови народів Азії, Африки, аборигенів Америки та Австралії

Галузь / галузі знань: Не застосовується

Освітньо-наукова програма зі спеціальності: Не застосовується

Дата захисту: 26-03-2013

Спеціальність за освітою: 8.030502

Місце роботи здобувача: ТОВ "Хілті (Україна) ЛТД"

Код за ЄДРПОУ: 23162194

Місцезнаходження: 03680, Київ, вул. Боженка 86-Л

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

### **III. Відомості про організацію, де відбувся захист**

**Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради):** Д 26.174.02

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію**

**Повне найменування юридичної особи:** Інститут філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка

**Код за ЄДРПОУ:** 02070944

**Місцезнаходження:** бульвар Тараса Шевченка, 14, місто Київ, Україна, 01601

**Форма власності:**

**Сфера управління:** Міністерство освіти і науки, молоді та спорту України

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **V. Відомості про дисертацію**

**Мова дисертації:**

**Коди тематичних рубрик:** 16.41.57

**Тема дисертації:**

1. Лінгвопрагматичні особливості турецької фахової мови дипломатії.
2. Linguopragmatic Features of Turkish Special Language of Diplomacy.

**Реферат:**

1. Дисертацію присвячено турецькій фаховій мові дипломатії, що досліджується на лексичному, синтаксичному й текстологічному рівнях функціонування. З метою отримання аргументованих результатів застосовано як загальнонаукові, так і власне лінгвістичні методи. У рамках дослідження розглянуто загальні теоретичні питання дефініції таких понять, як "термін", "термінологія", "терміносистема", "фахова мова" та "фаховий текст". У роботі з'ясовано фактори, що зумовили формування дипломатичної термінології, описано основні способи творення турецьких дипломатичних термінів та оцінено параметри їх продуктивності. Окрім того, розглянуто лексико-семантичні процеси і проаналізовано стилістичні, синтаксичні та морфологічні особливості фахових текстів, визначено рівень їх термінологічної насиченості та частотності.
2. The present dissertation is devoted to Turkish special language of diplomacy and is the first of this kind as studied on lexical, syntactic and textual functioning levels. The empirical base of the thesis is encyclopedias and diplomatic explanatory dictionaries, bilingual and multilingual translation dictionaries, publications in the Internet

and mass-media, materials from the state archives and various diplomatic documents. In order to obtain reasoned results there were used general scientific and purely linguistic methods of research. The thesis touches upon some theoretical issues of definition of such concepts as "term", "terminology", "terminological system", "language for special purposes" and "specialized text", defines the factors that led to the formation of Turkish diplomatic terminology, describes the ways of terms formation and assesses their productiveness parameters. Research on the above mentioned subject also studies lexical-semantic features of Turkish diplomatic terminology, reviews stylistic, syntactic and morphological peculiarities of diplomatic specialized texts and determines the level of their terminological frequency and saturation.

**Державний реєстраційний номер ДіР:**

**Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:**

**Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:**

**Підсумки дослідження:**

**Публікації:**

**Наукова (науково-технічна) продукція:**

**Соціально-економічна спрямованість:**

**Охоронні документи на ОПВ:**

**Впровадження результатів дисертації:**

**Зв'язок з науковими темами:**

## **VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Лисенко Олександр Михайлович
2. Lysenko O.M.

**Кваліфікація:** к.філол.н., 10.02.05

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

## **VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів**

**Офіційні опоненти**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Огуй Олександр Дмитрович
2. Огуй Олександр Дмитрович

**Кваліфікація:** д.філол.н., 10.02.04**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується**Додаткова інформація:****Повне найменування юридичної особи:****Код за ЄДРПОУ:****Місцезнаходження:****Форма власності:****Сфера управління:****Ідентифікатор ROR:** Не застосовується**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Дрига Ірина Миколаївна
2. Дрига Ірина Миколаївна

**Кваліфікація:** к.філол.н., 10.02.13**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується**Додаткова інформація:****Повне найменування юридичної особи:****Код за ЄДРПОУ:****Місцезнаходження:****Форма власності:****Сфера управління:****Ідентифікатор ROR:** Не застосовується**Рецензенти****VIII. Заключні відомості****Власне Прізвище Ім'я По-батькові  
голови ради**

Хамрай Олексій Олександрович

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові  
головуючого на засіданні**

Хамрай Олексій Олександрович

**Відповідальний за підготовку  
облікових документів**

**Реєстратор**

**Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є  
відповідальним за реєстрацію наукової  
діяльності**



Юрченко Т.А.